

Galatským

¹ Pavel apoštol, (ne od lidí, ani skrze člověka, ale skrze Jezukrista, a Boha Otce, kterýž jej vzkřísil z mrtvých,) ² I ti, kteříž jsou se mnou, všickni bratří sborům Galatským: ³ Milost vám a pokoj od Boha Otce a Pána našeho Jezukrista, ⁴ Kterýž vydal sebe samého za hříchy naše, aby nás vytrhl z tohoto přítomného věku zlého, podle vůle Boha a Otce našeho, ⁵ Jemuž buď sláva na věky věků. Amen. ⁶ Divím se tomu, že tak rychle od toho, kterýž vás povolal v milost Kristovu, uchýlili jste se k jinému evangelium, ⁷ Kteréž není jiné, ale jsou někteří, ješto vás kormoutí a převrátiti chtějí evangelium Kristovo. ⁸ Ale bychom pak i my neb anděl s nebe kázal vám mimo to, což jsme vám kázali, prokletý buď. ⁹ Jakož jsme již pověděli, a ještě znovu pravím: Jestliže by vám kdo co jiného kázal mimo to, což jste přijali, prokletý buď. ¹⁰ Nebo lidské-liž věci, čili Boží předkládám? Zdaliž lidem se líbiti hledám? Kdybych se zajisté ještě lidem zaliboval, služebník Kristův bych nebyl. ¹¹ Oznamujiť pak vám, bratří, že evangelium to, kteréž kázáno jest ode mne, není podle člověka. ¹² Nebo aniž jsem já ho přijal od člověka, ani se naučil, ale skrze zjevení Ježíše Krista. ¹³ Slýchali jste zajisté o mém obcování někdejším v Židovstvu, kterak jsem se velice protivil církvi Boží a hubil jsem ji, ¹⁴ A že jsem

prospíval v Židovstvu nad mnohé mně rovné v pokolení mém, byv velmi horlivý milovník otcovských ustanovení. ¹⁵ Ale když se zalíbilo Bohu, kterýž mne byl oddělil z života matky mé a povolal skrze milost svou, ¹⁶ Zjeviti Syna svého mně, abych jej kázal mezi pohany, hned jsem se neporadil s tělem a krví; ¹⁷ Aniž jsem se vrátil do Jeruzaléma k těm, jenž prve byli apoštolé nežli já, ale šel jsem do Arabie, přišel jsem pak zase do Damašku. ¹⁸ Potom po třech letech navrátil jsem se do Jeruzaléma, abych navštívil Petra, a pobyl jsem u něho patnácte dní. ¹⁹ Jiného pak z apoštolů žádného jsem neviděl než Jakuba, bratra Páně. ²⁰ Cožť pak píši vám, aj, před Bohem osvědčuji, žeť neklamám. ²¹ Potom přišel jsem do krajin Syrských a Cilických. ²² A nebyl jsem známý osobou sborům Židovským, kteříž byli v Kristu, ²³ Než toliko slýchali o mně: Že ten, kterýž se nám někdy protivil, již nyní káže víru, kterouž někdy hubil. ²⁴ A slavili ve mně Boha.

2

¹ Potom po čtrnácti letech opět vstoupil jsem do Jeruzaléma s Barnabášem, pojav s sebou i Tita. ² Vstoupil jsem pak podle zjevení, a vypravoval jsem jim evangelium, kteréž káži mezi pohany, a zvláště pak znamenitějším, abych snad nadarmo neběžel nyní i prve. ³ Ale ani Titus, kterýž se mnou byl, pohan byv, nebyl přinucen obřezati se, ⁴ Totiž pro podešlé falešné bratří, kteříž se byli vloudili k vyšpehování

svobody naší, kterouž máme v Kristu Ježíši, aby nás v službu podrobili. ⁵ Kterýmžto ani na chvílku neustoupili jsme a nepoddali se, aby pravda evangelium zůstala u vás. ⁶ Od těch pak, kteříž se zdadí něco býti, nic mi není přidáno, ač jací jsou někdy byli, mně potom nic není, Bůhť osoby člověka nepřijímá; ti, pravím, kteříž se něco zdadí býti, nic mi nepřidali. ⁷ Nýbrž naodpor, když uzřeli, že jest mi svěřeno evangelium, abych je kázal neobřezaným, jako i Petrovi mezi Židy, ⁸ (Nebo ten, kterýž mocný byl skrze Petra z strany apoštolství mezi Židy, byl mocný i skrze mne mezi pohany,) ⁹ A poznavše milost mně danou, Jakub a Petr a Jan, kteříž se zdadí sloupové býti, podali svých pravic mně a Barnabášovi na tovaryšství, abychom my mezi pohany a oni mezi Židy kázali. ¹⁰ Toliko napomenuli, abychom na chudé pamatovali, což jsem se i činiti snažoval. ¹¹ A když byl přišel Petr do Antiochie, zjevně jsem jemu odepřel; hoden zajisté byl trestání. ¹² Nebo prve nežli jsou přišli někteří od Jakuba, jídal s pohany, a když přišli, ucházel a odděloval se od nich, boje se těch, kteříž byli z Židovstva. ¹³ A spolu s ním v tom pokrytství byli i jiní Židé, takže i Barnabáš uveden byl v jejich pokrytství. ¹⁴ Ale já uzřev, že nesprostně chodí v pravdě evangelium, řekl jsem Petrovi přede všemi: Poněvadž ty jsa Žid, pohansky živ jsi, a ne Židovsky, proč pohany k Židovskému způsobu vedeš? ¹⁵ My přirození Židé, a ne pohané hříšní, ¹⁶ Vědouce, že nebývá

člověk ospravedlněn z skutků Zákona, ale skrze víru v Jezukrista, i my v Kristu uvěřili jsme, abychom ospravedlnění byli z víry Kristovy, a ne z skutků Zákona, protože nebude ospravedlněn z skutků Zákona žádný člověk. ¹⁷ Jestliže pak hledající ospravedlnění býti v Kristu, nalézáme se i my hříšníci, tedy jest Kristus služebník hřícha? Nikoli. ¹⁸ Nebo budu-li to, což jsem zbořil, opět zase vzdělávati, přestupníkem sebe činím. ¹⁹ Já zajisté skrze Zákon Zákonu umřel jsem, abych živ byl Bohu. ²⁰ S Kristem ukřižován jsem. Živť jsem pak již ne já, ale živ jest ve mně Kristus. Že pak nyní živ jsem v těle, u víře Syna Božího živ jsem, kterýžto zamiloval mne a vydal sebe samého za mne. ²¹ Nepohrdámť tou milostí Boží. Nebo jestližeť jest z Zákona spravedlnost, tedyť jest Kristus nadarmo umřel.

3

¹ Ó nemoudří Galatští, kdož jest vás tak zmámil, abyste nebyli povolni pravdě, kterýmž před očima Ježíš Kristus prve byl vypsán a mezi vámi ukřižován? ² Toto bych jen rád chtěl zvědět od vás, z skutků-li Zákona Ducha svatého jste přijali, čili z slyšení víry? ³ Tak nemoudří jste? Počavše Duchem, již nyní tělem konáte? ⁴ Tak mnoho trpěli jste nadarmo? A ještě nadarmo-li. ⁵ Ten tedy, kterýž vám dává Ducha svatého a činí divy mezi vámi, z skutků-li Zákona to činí, čili z slyšení víry? ⁶ Jako Abraham uvěřil Bohu, a počteno jemu to k spravedlnosti. ⁷ A tak vidíte, že ti, kteříž jsou z

víry, ti jsou synové Abrahamovi. ⁸ Předzvěděvši pak Písmo, že z víry ospravedlňuje pohany Bůh, předpovědělo Abrahamovi: Že v tobě budou požehnání všickni národové. ⁹ A tak ti, kteříž jsou z víry, docházejí požehnání s věrným Abrahamem. ¹⁰ Kteříž pak koli z skutků Zákona jsou, pod zlořečenstvím jsou. Nebo psáno jest: Zlořečený každý, kdož nezůstává ve všem, což jest psáno v knihách Zákona, aby to plnil. ¹¹ A že z Zákona nebývá žádný ospravedlněn před Bohem, zjevné jest, nebo spravedlivý z víry živ bude. ¹² Zákon pak není z víry, ale ten člověk, kterýž by plnil ta přikázání, živ bude v nich. ¹³ Ale vykoupití jest nás Kristus z zlořečenství Zákona, učiněn byv pro nás zlořečenstvím, (nebo psáno jest: Zlořečený každý, kdož visí na dřevě), ¹⁴ Aby na pohany požehnání Abrahamovo přišlo v Kristu Ježíši a abychom zaslíbení Ducha svatého přijali skrze víru. ¹⁵ Bratří, po lidsku pravím: Však utvrzené některého člověka smlouvy žádný neruší, aniž k ní kdo něco přidává. ¹⁶ Abrahamovi pak učiněna jsou zaslíbení, i semeni jeho. Nedí: A semenům, jako by o mnohých mluvil, ale jako o jednom: A semenu tvému, jenž jest Kristus. ¹⁷ Totoť pak pravím: Že smlouvy prve od Boha stvrzené, vztahující se k Kristu, Zákon, kterýž po čtyřech stech a po třidcítí letech začal se, nevyprazdňuje, tak aby slib Boží v nic obrátil. ¹⁸ Nebo jestližeť z Zákona pochází dědictví, tedy již ne z zaslíbení. Ale Abrahamovi skrze zaslíbení daroval jest Bůh

dědictví. ¹⁹ Což pak Zákon? Pro přestupování ustanoven jest, dokudž by nepřišlo to símě, je muž se stalo zaslíbení, způsobený skrze anděly v ruce prostředníka. ²⁰ Ale prostředník není jednoho, Bůh pak jeden jest. ²¹ Tedy Zákon jest proti slibům Božím? Odstup to. Nebo kdyby byl Zákon dán, kterýž by mohl obživiti, jistě z Zákona byla by spravedlnost. ²² Ale zavřelo Písmo všecky pod hřích, aby zaslíbení z víry Jezukristovy dáno bylo věřícím. ²³ Prve pak, nežli přišla víra, pod Zákonem byli jsme ostříhání, zavříni jsouce k té víře, kteráž potom měla zjevena býti. ²⁴ A tak Zákon pěstounem našim byl k Kristu, abychom z víry ospravedlněni byli. ²⁵ Ale když přišla víra, již nejsme pod pěstounem. ²⁶ Všickni zajisté vy synové Boží jste v Kristu Ježíši skrze víru. ²⁷ Nebo kteřížkoli v Krista pokřtěni jste, Krista jste oblékli. ²⁸ Neníť ani Žid, ani Řek, ani slouha, ani svobodný, ani muž, ani žena. Nebo všickni vy jedno jste v Kristu Ježíši. ²⁹ A když Kristovi jste, tedy símě Abrahamovo jste, a podle zaslíbení dědicové.

4

¹ Pravímť pak, že pokudž dědic maličký jest, nic není rozdílný od služebníka, jsa pánem všeho, ² Ale pod ochráncemi a správci jest až do času uloženého od otce. ³ Tak i my, když jsme byli maličcí, pod živly světa byli jsme v službu podrobeni. ⁴ Ale když přišla plnost času, poslal Bůh Syna svého učiněného z ženy, učiněného pod Zákonem, ⁵ Aby ty, kteříž pod Zákonem byli,

vykoupil, abychom právo synů přijali. ⁶ A že jste synové, protož poslal Bůh Ducha Syna svého v srdce vaše, volajícího: Abba, totiž Otče. ⁷ A tak již nejsi slouha, ale syn, a poněvadž syn, tedy i dědic Boží skrze Krista. ⁸ Ale tehdaž, neměvše známosti Boha, sloužili jste těm, kteříž z přirození nejsou bohové. ⁹ Nyní pak, znajíce Boha, nýbrž poznáni jsouce od Boha, kterakž se zpátkem zase obracíte k mdlým a bídým živlům, jimž opět znovu chcete sloužiti? ¹⁰ Dnů šetříte, a měsíců, a časů, i let. ¹¹ Bojím se za vás, abych snad nadarmo nepracoval mezi vámi. ¹² Buďte jako já, neb i já jsem jako vy, bratří, prosím vás. Nic jste mi neublížili. ¹³ Neb víte, že s mdlobou těla kázal jsem vám evangelium ponejprve. ¹⁴ A pokušení mé, přišlé na tělo mé, nebylo u vás málo váženo, aniž jste pohrdli, ale jako anděla Božího přijali jste mne, jako Krista Ježíše. ¹⁵ Jaké tehdy bylo blahoslavenství vaše? Svědectvíť vám zajisté dávám, že, kdyby to možné bylo, oči vaše vyloupíce, byli byste mi dali. ¹⁶ Což tedy učiněn jsem vašim nepřítelem, pravdu vám pravě? ¹⁷ Milujít vás někteří nedobře, nýbrž odstrčiti vás chtějí, abyste vy je milovali. ¹⁸ Slušněť jest pak horlivě milovati v dobrém vždycky, a ne jen toliko tehdaž, když jsem přítomen vám. ¹⁹ Synáčkové moji, (kterěž opět rodím, až by Kristus zformován byl v vás), ²⁰ Chtěl bych pak přítomen vám býti nyní a proměnití hlas svůj; nebo v pochybnosti jsem o vás. ²¹ Povězte mi, kteříž pod Zákonem chcete býti, nepozorujete-liž Zákona? ²² Nebo

psáno jest: Že Abraham měl dva syny, jednoho z služebnice, a druhého z svobodné. ²³ Ale ten z služebnice podle těla se narodil, tento pak z svobodné podle zaslíbení. ²⁴ Kterézto věci u figuře se staly. Nebo toť jsou ti dva Zákonové, jeden s hory Sinai, k manství zplozující, a tenť jest jako Agar. ²⁵ Agar zajisté jest hora Sinai v Arabii. Dobřeť se pak k ní trefuje nynější Jeruzalém, nebo v službu podroben jest s syny svými. ²⁶ Ale ten svrchní Jeruzalém svobodný jest, kterýž jest matka všech nás. ²⁷ Nebo psáno jest: Vesel se neplodná, kteráž nerodíš, vykřikni a zvolej, kteráž nepracuješ ku porodu; nebo ta opuštěná mnoho má synů, více nežli ta, kteráž má muže. ²⁸ Myť jsme tedy, ó bratří, tak jako Izák, synové zaslíbení. ²⁹ Ale jakož tehďáž ten podle těla zplozený protivil se tomu, kterýž byl zplozen podle Ducha, tak se děje i nyní. ³⁰ Než co praví Písmo? Vyvrz služebnici i syna jejího; nebo nebudet dědicem syn služebnice s synem svobodné. ³¹ A tak, bratří, nejsmeť synové služebnice, ale svobodné.

5

¹ Protož v svobodě, kterouž Kristus nás osvobodil, stůjte a nezapletejtež se zase v jho služebnosti. ² Aj, já Pavel pravím vám, že budete-li se obřezovati, Kristus vám nic neprospěje. ³ A zase osvědčuji všelikému člověku, kterýž se obřezuje, že jest povinen všecken Zákon naplniti. ⁴ Odcizili jste se Krista, kteřížkoli v Zákoně ospravedlnění býti hledáte; vypadli jste z milosti. ⁵ My zajisté duchem z víry, naděje

spravedlnosti očekáváme. ⁶ Nebo v Kristu Ježíši ani obřízka neprospívá, ani neobřízka, ale víra skrze lásku dělající. ⁷ Běželi jste dobře. Kdo jest vám překazil, abyste pravdy neposlouchali? ⁸ Neníť ta rada z toho, kterýž vás volá. ⁹ Maličko kvasu všechno těsto nakvašuje. ¹⁰ Jáť mám naději o vás v Pánu, že nic jiného smýšleti nebudete; ale ten, jenž kormoutí vás, trpěti bude soud, kdožť jest on koli. ¹¹ Já pak, bratří, kážili také obřízku, i pročez protivenství trpím? Tedy jest vyprázdněno pohoršení kříže. ¹² Ó by raději odřezáni byli, kteříž vás nepokojí. ¹³ Nebo vy v svobodu povoláni jste, bratří, toliko abyste té svobody nepokládali sobě za zámysl povolování těla, ale skrze lásku posluhujte sobě vespolek. ¹⁴ Nebo všechnen Zákon v jednom slovu se zavírá, totiž v tom: Milovati budeš bližního svého jako sebe samého. ¹⁵ Pakli se vespolek koušete a žerete, hledtež, abyste jedni od druhých zkaženi nebyli. ¹⁶ Ale pravímť: Duchem chodte, a žádosti těla nevykonáte. ¹⁷ Nebo tělo žádá proti Duchu, a Duch proti tělu. Ty pak věci jsou sobě vespolek odporové, tak abyste ne hned, což byste chtěli, to činili. ¹⁸ Jestliže pak Duchem vedeni býváte, nejste pod Zákonem. ¹⁹ Zjevnít jsou pak skutkové těla, jenž jsou: Cizoložstvo, smilstvo, nečistota, chlipnost, ²⁰ Modloslužba, čarování, nepřátelství, svárové, nenávisti, hněvové, dráždění, různice, sekty, ²¹ Závisti, vraždy, opilství, hodování, a těm podobné věci. Kteréžto kdožkoli činí, toť vám předpovídám, jakož jsem i prve

pravil, že království Božího dědicové nebudou. ²² Ovoce pak Ducha jestiž: Láska, radost, pokoj, tichost, dobrotivost, dobrota, věrnost, krotkost, středmost. ²³ Proti takovýmť není Zákon. ²⁴ Nebo kteříž jsou Kristovi, tiť jsou tělo své ukřižovali s vášněmi a s žádostmi. ²⁵ Jsme-liť tedy Duchem živi, Duchem i chodme. ²⁶ Nebývejme marné chvály žádostivi, jedni druhých poupuzejíce a jedni druhým závidíce.

6

¹ Bratří, byl-li by zachvácen člověk v nějakém pádu, vy duchovní napravte takového v duchu tichosti, prohlédaje každý sám k sobě, abys snad i ty nebyl pokoušín. ² Jedni druhých břemena neste a tak plňte zákon Kristův. ³ Nebo zdá-li se komu, že by něco byl, nic nejsa, takového vlastní mysl jeho svodí. ⁴ Ale díla svého zkus jeden každý, a takt sám v sobě chválu míti bude, a ne v jiném. ⁵ Neb jeden každý své břímě ponese. ⁶ Sdílejž se pak ten, kterýž naučení přijímá v slovu Páně, s tím, od kohož naučení bere, vším svým statkem. ⁷ Nemylte se, Bůhť nebude oklamán; nebo cožkoli rozsíval by člověk, toť bude i žíti. ⁸ A kdož rozsívá tělu svému, z těla žíti bude porušení; ale kdož rozsívá Duchu, z Duhať žíti bude život věčný. ⁹ ěiníce pak dobře, neoblevujme; nebo časem svým budeme žíti, neustávajíce. ¹⁰ A protož dokudž čas máme, čiňme dobře všechněm, a zvláště nejvíce pak domácím víry ¹¹ Hle, jaký jsem vám list napsal svou rukou. ¹² Ti, kteříž chtějí tvární býti podle těla, nutí vás, abyste se obřezovali, jedině aby

protivenství pro kříž Kristův netrpěli. ¹³ Nebo ani sami ti, kteříž se obřezují, nezachovávají Zákona, ale chtějí, abyste se obřezovali proto, aby se tělem vaším chlubili. ¹⁴ Ale ode mne odstup to, ať abych se v čem chlubil, jedině v kříži Pána našeho Jezukrista, skrze něhož jest mi svět ukřižován, a já světu. ¹⁵ Nebo v Kristu Ježíši ani obřízka nic neplatí, ani neobřízka, ale nové stvoření. ¹⁶ A kteříkoli tohoto pravidla následují, pokoj přijde na ně a milosrdenství, i na lid Boží Izraelský. ¹⁷ Dále pak žádný mi nečin zaměstknání, já zajisté jízvy Pána Ježíše nosím na těle mém. ¹⁸ Milost Pána Ježíše Krista budiž s duchem vaším, bratří. Amen.

Bible Kralická 1613
The Holy Bible in the Czech language from the last
Kralická edition of 1613.

Public Domain

Language: český (Czech)

Translation by: Jan Blahoslav et al

Bible Kralická: Bible svatá aneb všechna písmata Starého i Nového zákona podle posledního vydání Kralického z roku 1613. První český překlad z originálních jazyků kladoucí důraz na liturgické užití a vroucí zbožnost. NZ přeložil Jan Blahoslav 1564. Pro překlad SZ byla vytvořena zvláštní rada nejvzdělanějších odborníků, vzdělaných na předních evropských evangelických universitách, které tehdy Jednota bratrská měla. Jejich překlad vyšel v pěti dílech v letech 1579-1593 (6. díl byl Blahoslavův překlad NZ). V r. 1613 vyšlo souhrnné vydání v jednom. Bratři vytvořili mistrné dílo, vrchol překladatelského úsilí slovanských národů. Bible Kralická měla navíc nemalý podíl na zachování českého jazyka v době pobělohorské a po staletí též tvořila most mezi Čechy a Slováky.

This PUBLIC DOMAIN (not copyrighted) Bible translation is brought to you courtesy of eBible.org.

2023-10-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

d45ad03c-27cb-54be-b262-104c0dae0900